

Bemerkungen

Klav o = Klavier oberes System;
Klav u = Klavier unteres System;
T = Takt(e); *Zz* = Zählzeit

Quellen

- A Autograph. Vorlage für die Erstausgabe B. New York, The Morgan Library & Museum, Robert Owen Lehman Deposit, Signatur B4155.R771. Undatiert, aber 1794/95 entstanden (siehe *Vorwort*). Querformat, 4 Blätter mit 8 beschriebenen Seiten, bestehend aus 6 Seiten Werkniederschrift (Bl. 1v–4r) und Skizzen bzw. alternativen Lesarten zum Werk (Bl. 1r). Das Manuskript enthält außerdem Skizzen zur nicht ausgeführten Symphonie in C-dur sowie möglicherweise zum Klavierkonzert Op. 15 (Bl. 4v). Titel auf Bl. 1r: [rechts, autograph mit Bleistift:] *leichte Caprice* [Mitte, von fremder Hand:] *Die Wuth über den verlorenen Groschen* | *ausgetobt in einer Kaprixe*. [Bl. 1v am linken Rand autograph mit brauner Tinte:] *Alla | ingharezse. | quasi | un | Capriccio*.
- B Erstausgabe. Wien, Diabelli e C^o, Verlagsnummer 2819, Plattennummer „D. et C. N^o 2819.“, erschienen im Januar 1828. Querformat. Titel: *RONDO A CAPRICCIO* | *per il | Pianoforte solo, | composto da | Luigi van Beethoven. | Opera postuma. | Proprieta degli Editori.* | [links:] *N^o 2819.* [rechts:] *Pr_45x CM | Vienna, presso Ant. Diabelli e C^o. | Graben N^o 1133.* Auf der 1. Noten-seite (S. 2) vor der ersten Akkord-lade: *RONDO* | à | *CAPRICCIO*. * [mit Fußnote:] * *Diese [sic] unter L.v. Beethoven's Nachlasse vollendet vorgefundene Capriccio ist im Manuscripte folgender Massen | betitelt: Die Wuth über*

den verlorenen Groschen, ausge-tobt in einer Caprice. Notentext auf S. 2–11. Verwendetes Exemplar: Bonn, Beethoven-Haus, Sammlung H. C. Bodmer, Signatur HCB C op. 129.

Zur Edition

Das Autograph (A) bildet die Hauptquelle der vorliegenden Edition. Obwohl die bei Diabelli erschienene Erstausgabe (B) eine postume und in mancher Hinsicht problematische Fassung des Autographs wiedergibt und demzufolge keinen unabhängigen Quellenwert besitzt, wird sie in vorliegender Edition mitberücksichtigt (siehe dazu weiter unten). Wie im *Vorwort* dargelegt, notierte Beethoven A für den eigenen Konzertgebrauch ohne finale Durchsicht und Vervollständigung. Das Fragmentarische von A zeigt sich vor allem in der teilweise gerüstartigen Notierung des Satzes (so fehlen gelegentlich die Begleitstimmen der linken Hand), im vollständigen Verzicht auf Dynamik- und Ausdrucksangaben, in der recht willkürlichen Setzung von Vorzeichen und in der Notierung von zwei verschiedenen Lesarten für einige Takte, ohne eine endgültige Version kenntlich zu machen. Durch diese Eigenheiten von A ergeben sich besondere Probleme für die Edition, denn um eine spielfertige Ausgabe anzubieten, sind editorische Eingriffe und Ergänzungen unvermeidlich, die in der vorliegenden Edition gekennzeichnet und in den *Einzelbemerkungen* aufgeführt werden.

Die verkürzte Notierung einiger Stellen tritt am deutlichsten in fehlenden Begleitstimmen hervor. Wenn Beethoven *segue* angibt, um die Fortführung der vorhergehenden Begleitfiguren zu vermerken (z. B. T 42 ff. bei der Wiederholung des Rondothemas), lässt sich der Notentext problemlos ergänzen. An anderen Stellen ist der beabsichtigte Notentext in der linken Hand jedoch unbestimmt (so etwa T 276–283). Zur eindeutigen Kennzeichnung werden solche Notenergänzungen gegenüber A gemäß B ergänzt und im Kleinstich gedruckt und auch in den *Einzelbemerkungen* nachgewiesen. Ergänzungen der in A fehlenden Dynamik- und Vortragsanga-

ben gemäß B werden ebenfalls im Kleinstich wiedergegeben. Fehlende Vorzeichen werden, soweit eindeutig bestimmbar, stillschweigend ergänzt (z. B. an Stellen, wo der Satz nach As-dur, B-dur und verwandte Tonarten moduliert und fast überall ♯ vor *fis* fehlen). Darüber hinausgehende Ergänzungen werden mit runden Klammern gekennzeichnet oder in den *Einzelbemerkungen* kommentiert. An vier Stellen (T 380 f., 384, 388 f., 392 f. o) schrieb Beethoven in A eine zweite Fassung nieder. Er hatte dort ursprünglich durchgehend alternierende Achtelakkorde in beiden Händen vorgesehen; 16tel-Passagen in der rechten Hand in den genannten Takten einzufügen, war eine spätere Idee, wie durch die gedrängte Schreibweise und hellere Tintenfarbe ersichtlich ist. Da keine der beiden Fassungen in A getilgt ist, wird die akkordische, wohl ältere Fassung als *Ossia* über der jüngeren im Haupttext wiedergegeben. Die Erstausgabe B dagegen vermengt die beiden Fassungen zu einer einzigen, was sicherlich nicht Beethovens Intention entspricht.

Wer das Rondo für den Druck B vorbereitete, ist nicht bekannt. Als Bearbeiter kommt der Verlagsinhaber Anton Diabelli selbst oder einer seiner Mitarbeiter, möglicherweise auch Carl Czerny in Frage. Czerny war 1828 als Bearbeiter eines weiteren Werks aus Beethovens Nachlass, des Rondos für Klavier und Orchester B-dur WoO 6, aufgetreten. Um eine spielbare Edition von Op. 129 herzustellen, nahm der Bearbeiter zahlreiche Ergänzungen vor: Er füllte die Lücken der fehlenden Begleitung aus, ergänzte Dynamik- und Vortragsangaben sowie Artikulationsbezeichnungen, die in A gänzlich fehlen, und nahm Angleichungen an Parallelstellen vor. Bei der Formulierung in der Fußnote auf der ersten Notenseite von B, die Komposition sei „vollendet vorgefunden“ worden, wollte Diabelli bewusst diese Bearbeitung verschleiern. Die Eile, mit der die Erstausgabe auf den Weg gebracht wurde, schlägt sich auch in zahlreichen Versehen (fehlende Takte, Übersehen der Bezeichnung *bis*, außerdem zahlreiche Fehlesungen) nieder. Trotz dieser Defizite enthält B für viele Stellen plau-

Wuth über den verlorenen Groschen, ausgetobt in einer Caprice. (This Capriccio, discovered complete among L. v. Beethoven's estate, is designated in the manuscript as follows: The rage over the lost penny, played out in a capriccio). Musical text on pp. 2–11. Copy consulted: Bonn, Beethoven-Haus, H. C. Bodmer Collection, shelfmark HCB C op. 129.

About this edition

The autograph (A) is the primary source for our edition. Although the first edition published by Diabelli (B) presents a posthumous version of the autograph that is in some respects problematic and accordingly has no independent source value, we have also taken it into account for the present edition (see below for more on this point). As noted in the *Preface*, Beethoven wrote A for his own use in concerts, without making a definitive, final version. The fragmentary nature of A is principally revealed in the occasionally skeletal notation of the piece (the left-hand accompaniment is sometimes missing), in its complete lack of dynamics and expression marks, in its very arbitrary placement of accidentals, and in its provision of two different readings for several measures without clearly identifying a definitive version. These peculiarities in A raise particular problems when making an edition, as editorial interventions and additions in the interests of making a version that is ready to play are unavoidable. These are identified in our edition and are listed in the *Individual comments*.

The abbreviated notation of some passages is most prominent in the missing accompaniment parts. Where Beethoven uses *segue* to mark the continuation of the previous accompanying figures (see, for example, the repetition of the rondo theme at M 42 ff.), the missing notation can be added without any problem. In other places, however, the intended notation of the left hand is not clear (as for example at M 276–283). In order to identify these passages clearly, the notes that are absent in A, and which

we have added from B, are printed here in small type. They are also indicated in the *Individual comments*. Additional dynamics and expression marks missing from A, and added here from B, likewise appear in small type. Missing accidentals have been added without comment where they are clearly required (such as in instances where the piece modulates to $A\flat$ major, $B\flat$ major and related keys, but the \natural is absent before $f\sharp$ almost throughout). Any further additions are shown using parentheses, or appear in the *Individual comments*. At four places (M 380 f., 384, 388 f., 392 f. u) Beethoven wrote down a second version in A. He had originally provided alternating eighth-note chords in both hands there; interpolating sixteenth-note passages in the right hand in these measures was a later idea, as is evident from the squeezed notation in the limited space and the lighter-coloured ink. Since neither of the two versions is deleted in A, the chordal, likely older version is reproduced here as an *ossia* above the newer one, which is presented as the main text. By contrast, the first edition B conflates the two versions, which was surely not Beethoven's intention.

We do not know who prepared the Rondo for publication as B. Possible candidates include Anton Diabelli himself, as owner of the publishing house, or one of his employees, or perhaps even Carl Czerny, who in 1828 had already arranged another work from Beethoven's estate for Diabelli, the Rondo in $B\flat$ major for piano and orchestra WoO 6. In order to produce a playable edition, the arranger of op. 129 had to make many additions: he filled in the gaps left by the missing accompaniment, added dynamics, expression and articulation markings that are completely lacking in A, and changed some passages to make them parallel to others. The remark in the footnote on the first page of B that this composition had been "discovered complete" was Diabelli's way of deliberately concealing this arrangement. The haste with which the first edition was launched is also reflected in its many oversights (missing measures, omission of the measures in-

dicated by Beethoven's *bis* instruction, multiple mis-readings). Despite these shortcomings, B does in many places offer plausible solutions, both as regards dynamics and expression markings and in respect of some places in A that lack musical notation (see the *Individual comments* below).

Individual comments

- 19 u: In A last note is \downarrow ; we match to M 20 following M 3 f., and give last note as \downarrow \natural ; B on the other hand matches M 20 to M 19, so has \downarrow in both measures.
- 24: At the end of the rondo theme, A has \curvearrowright above and *fine* below the double barline.
- 32–39: B lacks this section by an oversight.
- 42–64 l: Not written out in A, where M 42 has the direction *segue*; we add according to M 2–24.
- 65: A lacks \parallel ; we add according to B.
- 69 u: In A the 16th-note beams at notes 1–4 are missing.
- 78–80^b: In A the first version in the right hand at M 78–80^a has been deleted and replaced by the second version; we do the same. In M 80^b the first version remains, in error. Given the connection with M 79, we have changed the 1st note g^1 to g as in B. It is also conceivable that Beethoven here had \downarrow \natural g in mind for the second version, but forgot to write it.
- 80^b l: Left hand 1st beat not written out in A; we add \downarrow G_1/G according to B.
- 91–112 l: Not written out in A, where M 91 has the direction *segue*; we add according to M 3–24.
- 112: A lacks \parallel ; we add according to B.
- 132 f. u: A lacks \natural before $d\sharp^1$; we add according to B.
- 134: A lacks change of key signature at the return to G major for the rondo theme, but cf. the modulation back in the measures before it. We add the key signature according to B.
- 138–141 l: Not written out in A, where M 138 f. has the direction *segue*; we add M 138–140 according to M 134–136, and M 141 as in B.
- 153–157 l: Not written out in A, where M 153 has *segue*; we add M 153 ac-

cording to M 152, M 154–156 according to M 150–152, and M 157 as in B.

177: A on beat 1 has ♩ , and on beat 2 erroneously has — in the upper staff; lower staff lacks rest. We adopt ♩ and correct or add the subsequent ♩ .

193 l: Last note in B is erroneously c ; A clearly has Bb , however.

229 u: A has only the single note bb^1 ; we add d^1 according to B.

230–243, 394 f., 398 f. u: In A only the notes in the upper octave are written down; M 230, 394 and 398 are provided with *ottava* signs underneath.

236 u: A has only f^2-e^2 ; B has octaves $f^1/f^2-eb^1/eb^2$, probably due to a misreading of the ♯ before e^2 in A.

260 u: On beat 1, A has a note-head d^1 without a stem, which we move as $\text{♩} d^1$ to beat 2; we add $\text{♩} b^1$ according to B.

261–267 u: Only single notes in A; we add according to B.

262–267 l: Not written out in A; we add according to B.

275 l: A lacks a^1 ; we add according to B.

276–283 l: Not written out in A; we add accompaniment figures according to B.

374, 376: In A each repetition is indicated by *bis* (= twice) above the measures; overlooked in B, so M 375 and 377 are missing there.

378 f. u: A and B have only single notes at beat 2 of M 378 and in M 379; the measures that follow would lead one to expect full chords here:



380 f., 384, 388 f., 392 f. u: Two versions in A; see *About this edition*.

388 f. u: A at M 388 has ♯ before 4th note, thus $c^{\text{♯}3}$; lacks ♯ in M 389, thus c^3 ; B has c^3 in M 388 f.; we follow A in M 388 and match M 389 to M 388.

393: B has ; we follow A.

416 u: In A the g^1 is ♩ , probably in error; we change to ♩ ; cf. following measures.

420 l: B has an added b on beat 1; we follow A.

439 l: In B the 5th–8th 16th-notes are $F^{\text{♯}}-G-F^{\text{♯}}-G$; but cf. M 437.

447–448 l: Not written out on A; we add according to B.

Tuscaloosa, USA, autumn 2022
Joanna Cobb Biermann